

af offentlige kontrakter, finder bestemmelserne i artikel 38-59 anvendelse.

Kapitel III

Tilnærmelse af lovgivningerne

ARTIKEL 69

Parterne anerkender, at det er en vigtig forudsætning for Rumæniens økonomiske integration i Fællesskabet, at Rumæniens bestående og fremtidige lovgivning tilnærmes Fællesskabets. Rumænien udfolder særlige bestræbelser for, at dets lovgivning gradvis gøres forenelig med Fællesskabets lovgivning.

ARTIKEL 70

Tilnærmelsen af lovgivningerne omfatter navnlig følgende områder: toldlovgivning, selskabslovgivning, banklovgivning, virksomhedsregnskaber og -skatter, intellektuel ejendomsret, beskyttelse af arbejdstagere på arbejdspladsen, social sikring, finansielle tjenesteydelser, konkurrenceregler, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, forbrugerbeskyttelse, indirekte beskatning, tekniske forskrifter og standarder, love og forskrifter på det nukleare område, transport og miljø.

ARTIKEL 71

Fællesskabet yder Rumænien faglig bistand til gennemførelsen af disse foranstaltninger, som bl.a. kan omfatte:

- udveksling af eksperter;
- tilrådighedstillelse af oplysninger på et tidligt tidspunkt, især om relevant lovgivning;
- tilrettelæggelse af seminarer;
- uddannelsesaktiviteter;
- støtte til oversættelse af fællesskabslovgivningen i de relevante sektorer.

Afsnit VI

Økonomisk samarbejde

ARTIKEL 72

1. Fællesskabet og Rumænien etablerer et økonomisk samarbejde, som skal bidrage til Rumæniens udvikling og vækstmuligheder. Samarbejdet skal styrke de eksisterende øko-

nomiske bånd på det bredest mulige grundlag til fordel for begge parter.

2. Politik og andre foranstaltninger skal udformes med henblik på at fremhjelpe den økonomiske og sociale udvikling i Rumænien og skal bygge på princippet om en bæredygtig udvikling. Den pågældende politik bør fra begyndelsen sikre, at miljømæssige hensyn fuldt ud indarbejdes og er tilpasset de krav, der må stilles til en harmonisk social udvikling.

3. Samarbejdet bør med henblik herpå navnlig omfatte politik og foranstaltninger, der vedrører industrien, herunder minesektoren, investeringer, landbrug, energi, transport, regional udvikling og turisme.

4. Der lægges særlig vægt på foranstaltninger, der kan fremme samarbejdet mellem landene i Central- og Østeuropa med henblik på en harmonisk udvikling i denne region.

ARTIKEL 73

Industrisamarbejde

1. Samarbejdet skal sigte mod i særdeleshed at fremme følgende:

- industrisamarbejde mellem økonomiske beslutningstagere hos begge parter, med det særlige sigte at styrke den private sektor,
- Fællesskabets deltagelse i Rumæniens bestræbelser i såvel den offentlige som den private sektor på at modernisere og omstrukturere den rumænske industri, som vil føre til overgang fra planøkonomi til markedsøkonomi på betingelser, der garanterer, at miljøet beskyttes,
- omstrukturering af individuelle sektorer,
- oprettelse af nye virksomheder på områder, der byder på et vækstpotentiel,
- overførsel af teknologi og knowhow.

2. I industrisamarbejdsinitiativerne tages der hensyn til de af Rumænien fastlagte prioritære mål. Med initiativerne tilstræbes det i særdeleshed at fastlægge egnede rammer for virksomhederne, at øge management knowhow og gennemsigtigheden på markedet og hvad angår vilkårene for virksomhederne. Initiativerne skal om fornødent indbefatte faglig bistand.

ARTIKEL 74

Investeringsfremme og -beskyttelse

1. Ved samarbejdet sigtes der mod at skabe et